

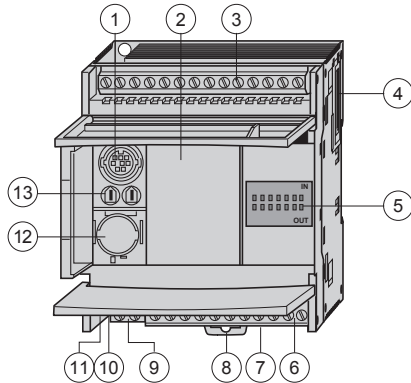


W91606343011A05

www.schneider-electric.com

TWD LC●A ●●DRF / LCA ●40DRF / LCD● 40DRF

TWD LCAA ●●DRF / LCAE 40DRF



TWD LCAA 10DRF	~	TWD LCDA 10DRF	---
TWD LCAA 16DRF		TWD LCDA 16DRF	
TWD LCAA 24DRF		TWD LCDA 24DRF	
TWD LCAA 40DRF		TWD LCDA 40DRF	
TWD LCAE 40DRF		TWD LCDE 40DRF	

- ① - Serial port 1
- ② - Removable mask (digital readout)
- ③ - Screw terminal block for sensor inputs and power supplies
- ④ - I/O expansion connector
- ⑤ - Controller and I/O status display unit
- ⑥ - Screw terminal block for outputs
- ⑦ - Battery, external backup battery cells (TWD LC●● 40DRF only).
- ⑧ - Clip-on lock for 35-mm DIN-rail
- ⑨ - Power supply ~ 100...240 V or --- 24 V
- ⑩ - Storage cartridge adaptor or RTC time clock
- ⑪ - Ethernet port (TWD LC●● 40DRF)
- ⑫ - Communication adaptor connector (serial port 2)
- ⑬ - Analog potentiometers
- ① - Puerto serie 1
- ② - Tapa móvil (Pantalla digital)
- ③ - Bornera de tornillos de alimentación y entradas del detector
- ④ - Conector de extensión E/S
- ⑤ - Bloque de visualización del estado del controlador y de las E/S
- ⑥ - Bornera de tornillos de las salidas
- ⑦ - Batería, pilas externas de seguridad (TWD LC●● 40DRF únicamente).
- ⑧ - Resorte de fijación en perfil 35 mm.
- ⑨ - Alimentación ~ 100...240 V o --- 24 V
- ⑩ - Adaptador de cartucho de memoria o marcador de tiempo RTC
- ⑪ - Puerto Ethernet (TWD LC●● 40DRF)
- ⑫ - Conector del adaptador de comunicación (puerto serie 2)
- ⑬ - Potenciómetros analógicos

- ① - Port série 1
- ② - Cache amovible (afficheur numérique)
- ③ - Bornier à vis des alimentations et entrées capteur
- ④ - Connecteur d'expansion E/S
- ⑤ - Bloc de visualisation de l'état du contrôleur et des E/S
- ⑥ - Bornier à vis des sorties
- ⑦ - Batterie, piles externes de sauvegarde (TWD LC●● 40DRF uniquement)
- ⑧ - Ressort de clipsage sur profilé 35 mm
- ⑨ - Alimentation ~ 100...240 V ou --- 24 V
- ⑩ - Adaptateur de cartouche mémoire ou horodateur RTC
- ⑪ - Port Ethernet (TWD LC●● 40DRF)
- ⑫ - Connecteur de l'adaptateur de communication (port série 2)
- ⑬ - Potentiomètres analogiques
- ① - Porta seriale 1
- ② - Mascherina amovibile (display digitale)
- ③ - Morsettiera a vite delle alimentazioni e ingressi sensore
- ④ - Connettore d'espansione I/O
- ⑤ - Blocco di visualizzazione dello stato del controllore e degli I/O
- ⑥ - Morsettiera a vite delle uscite
- ⑦ - Adattatore di cartuccia memoria o contatore RTC (TWD LC●● 40DRF unicamente).
- ⑧ - Molla di aggancio su profilato 35 mm.
- ⑨ - Alimentazione ~ 100...240 V o --- 24 V
- ⑩ - Adattatore di cartuccia memoria o contatore RTC
- ⑪ - Porta Ethernet (TWD LC●● 40DRF)
- ⑫ - Connettore dell'adattatore di comunicazione (porta seriale 2)
- ⑬ - Potenzimetri analogici

- ① - Serieller Anschluss 1
- ② - Abnehmbare Abdeckung (Digitale Anzeige)
- ③ - Schraubenklemmenleiste für Stromversorgungen und Sensoreingänge
- ④ - E/A-Erweiterungsanschluss
- ⑤ - Anzeigeteil für Controller-Status und E/A
- ⑥ - Schraubenklemmenleiste für Ausgänge
- ⑦ - Batterie, externe Speicherbatterien (nur TWD LC●● 40DRF).
- ⑧ - Klemmfeder auf 35 mm-Schiene
- ⑨ - Versorgung ~ 100...240 V oder --- 24 V
- ⑩ - Adapter für Speichermodul oder RTC-Timer
- ⑪ - Ethernet-Anschluss (TWD LCA● 40DRF)
- ⑫ - Anschluss für Kommunikationsadapter (serieller Anschluss 2)
- ⑬ - Analogpotentiometer
- ① - 1号序列接口
- ② - 可移动式堵盖 (数字显示器)
- ③ - 输入传感器电源螺钉端子牌
- ④ - 输入/输出扩展连接器
- ⑤ - 控制器状态和输入/输出可视化模块
- ⑥ - 输出螺钉端子牌
- ⑦ - 蓄电池, 外部备用蓄电池组电池 (仅针对 TWD LC●● 40DRF)
- ⑧ - 35毫米断面上的卡接式弹簧
- ⑨ - 100...240伏交流电源或24伏直流电源
- ⑩ - 内存盒连接器或RTC时钟
- ⑪ - 以太网接口 (TWD LC●● 40DRF)
- ⑫ - 通讯转换连接器 (2号序列接口)
- ⑬ - 模拟电位计



DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Power down all equipment before starting the installation, removal, wiring, maintenance or inspection of the product.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Apague la alimentación eléctrica de todos los equipos antes de instalar, extraer, cablear, realizar el mantenimiento o inspeccionar el producto.
- Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Mettez tous les équipements hors tension avant de commencer l'installation, le retrait, le câblage, la maintenance ou le contrôle du produit.
- Remplacez et fixez tous les caches, accessoires, câbles et fils, et vérifiez que l'équipement est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- N'utilisez que la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OPFALMIA DA FLASH

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature prima di cominciare l'installazione, l'estrazione, il cablaggio, la manutenzione o il controllo del prodotto.
- Prima di applicare la tensione all'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware e i cavi, e verificare anche la presenza di un collegamento di terra adeguato.
- Per utilizzare questa apparecchiatura e tutti i prodotti associati usare solo la tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Alle Geräte vor der Installation, dem Ausbau, der Verkabelung, der Wartung oder der Inspektion des Produkts ausschalten.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte sicher wieder an und vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Erdung gewährleistet ist, bevor Sie das Gerät erneut mit Spannung versorgen.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

有触电致死、爆炸或电弧的危险。

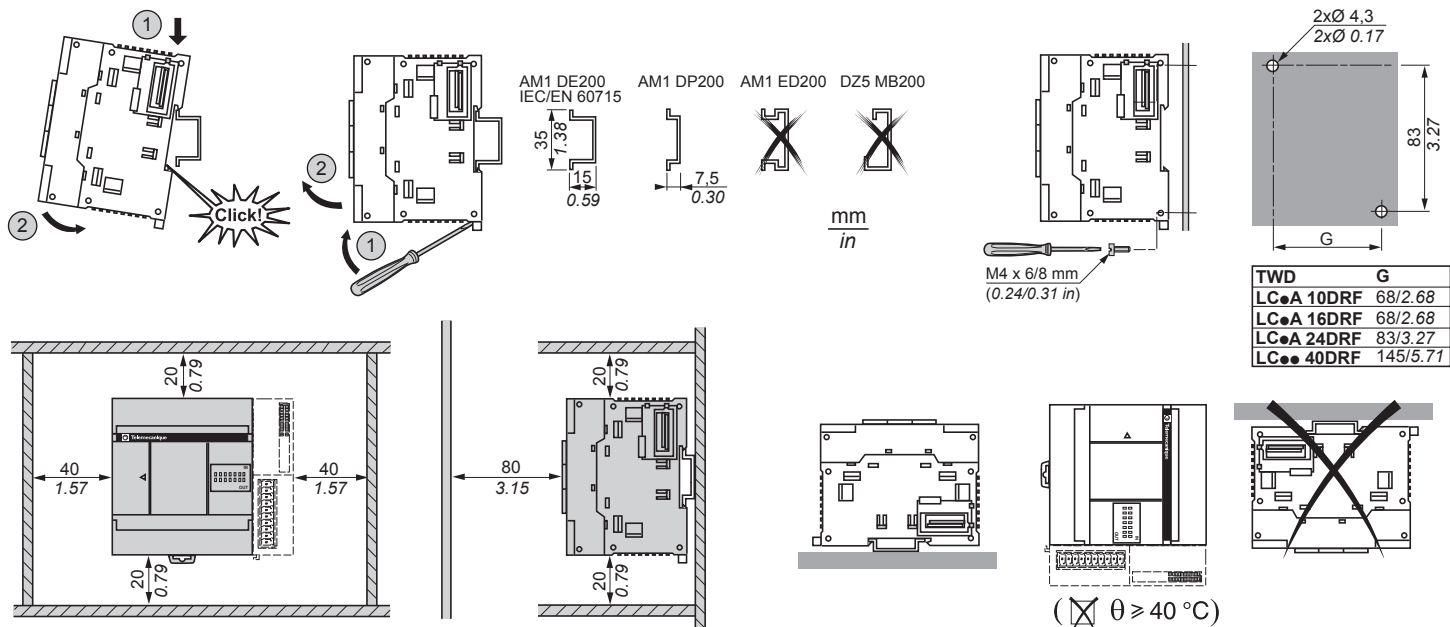
- 在开始安装、拆卸、布缆、维修或检查本产品之前, 请为所有设备断开电源。
- 更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电缆与导线, 并确认接地连接正确后才对设备通电。
- 在操作本设备及相关产品时, 必须使用指定电压。

不按上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

- (en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- (fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- (de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- (es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- (it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- (zh) 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于使用本资料所引发的任何后果, Schneider Electric 概不负责。

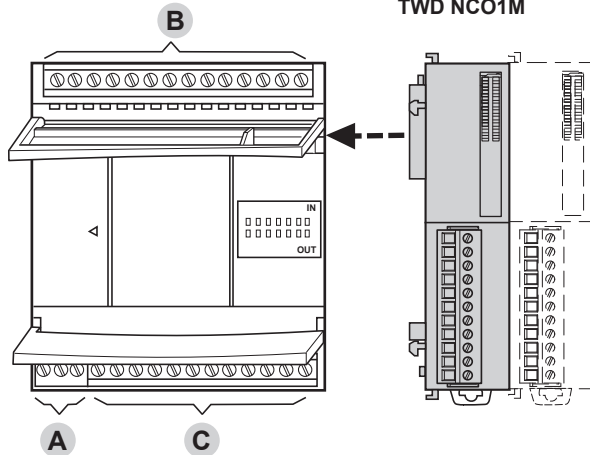
© 2013 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告		
POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE ● Do not connect the modules directly to line voltage. ● Use only isolating PELV or SELV power supplies to supply power to the modules. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE ● Ne connectez pas les modules directement à la tension du secteur. ● N'utilisez que des alimentations isolées de type PELV ou SELV pour alimenter les modules. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR ● Schließen Sie die Module nicht direkt an die Netzspannung an. ● Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Module ausschließlich potentialgetrennte PELV- oder SELV-Spannungsversorgungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.
POSIBILIDAD DE SOBRECALENTAMIENTO E INCENDIO ● No conecte los módulos directamente a la tensión de línea. ● Utilice sólo fuentes de alimentación PELV o SELV aisladas para proporcionar energía a los módulos. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.	RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO ● Non collegare i moduli direttamente alla tensione di linea. ● Per l'alimentazione ai moduli, usare solo alimentatori con tensioni di tipo PELV o SELV isolati. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	过热和火灾隐患 ● 切勿将模块直接连接到线路电压。 ● 请仅使用 PELV 或 SELV 隔离电源为模块供电。 不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告		
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION ● This product is not intended for use in safety critical machine functions. Where personnel and/or equipment hazards exist, use approved appropriate hard-wired safety interlocks. ● Do not disassemble, repair, or modify the modules. ● This controller is designed for use within an enclosure. ● Install the modules in the operating conditions described on page 3/6. ● Use the sensor power supply only for supplying power to sensors connected to the module. ● For power line and output circuits, use a fuse designed to Type T standards per IEC 60127. The fuse must meet the circuit voltage and current requirements. Recommended: Littelfuse® 218 Series, 5x20 mm time lag (slow blow) fuses. These fuses are UL recognized (🇺🇸) and CSA approved. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT ● Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. Là où il existe des risques pour le personnel et ou le matériel, utilisez les contacts de sécurité câblés appropriés. ● Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier les produits. ● Ce produit doit être utilisé dans une enceinte fermée. ● Installez les produits dans un environnement de fonctionnement normal, comme indiqué à la page 3/6. ● N'utilisez l'alimentation capteur que pour alimenter les capteurs connectés au produit. ● Pour le circuit d'alimentation et le circuit de sortie, utilisez un fusible type T selon le standard CEI 60127. Ce fusible doit également satisfaire aux exigences de tension et de courant. Fusible recommandé : Fusibles Littelfuse® séries 218, 5x20 mm, avec temporisation (action retardée). Ces fusibles bénéficient de la reconnaissance UL (🇺🇸) et de l'agrément CSA. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	UNBEABSICHTIGTER BETRIEB VON GERÄTEN ● Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in Maschinenfunktionen vorgesehen, die die Sicherheit gefährden können. Wenn Gefahr für Personen oder Geräte besteht, sollten Sie geeignete Kabel-Sicherheitsverriegelungen verwenden. ● Zerlegen, reparieren oder verändern Sie keine Module. ● Diese Steuerung ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert. ● Installieren Sie die Module unter den normalen Betriebsbedingungen, wie auf Seite 3/6 beschrieben. ● Verwenden Sie die Geberversorgung ausschließlich für die Stromversorgung der an die Baugruppe angeschlossenen Geber. ● Verwenden Sie eine IEC 60127-konforme Sicherung des Typs T an der Netzleitung und an der Ausgangsschaltung. Die Sicherung muss den Spannungs- und Stromvorschriften entsprechen. Empfohlene Sicherung: Träge 5x20 mm Sicherungen des Typs Littelfuse® Serie 218. Die Sicherungen nach UL (🇺🇸)- und CSA-Standard. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.
FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO ● Este producto no está diseñado para un uso en funciones críticas de una máquina de seguridad. Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados. ● No desmonte, repare ni modifique los módulos. ● Este producto está diseñado para un uso en un recinto cerrado. ● Instale los módulos en las condiciones de entorno de funcionamiento descritas en la página 3/6. ● Use la alimentación captador únicamente para alimentar los captadores conectados con el módulo. ● Para la línea de alimentación y los circuitos de salida, utilice un fusible según el estándar de tipo T IEC 60127. El fusible debe cumplir los requisitos de tensión y corriente. Recomendado: Fusibles de tiempo (acción retardada) Littelfuse® serie 218 de 5x20 mm. Fusibles UL reconocidos (🇺🇸) y aprobados CSA. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.	FUNZIONAMENTO NON INTENZIONALE DELL' APPARECCHIATURA ● Questo prodotto non deve essere utilizzato per funzioni critiche su apparecchiature di sicurezza. In presenza di rischi per l'operatore, utilizzare i contatti di sicurezza con un cablaggio appropriato. ● Non disassemblare, riparare o modificare i moduli. ● Questo Controller deve essere utilizzato in un contenitore di sicurezza. ● Installare i moduli in condizioni d'esercizio ambientali normali, come descritto alla pagine 3/6. ● Utilizzare l'alimentazione dei sensori solo per alimentare i sensori collegati al modulo. ● Per la linea di alimentazione e i circuiti di uscita, utilizzare un fusibile specifico per gli standard di Tipo T in conformità alle IEC 60127. Il fusibile deve soddisfare i requisiti di tensione e di corrente del circuito. Raccomandati: fusibili Littelfuse® serie 218, 5x20 mm, ad azione lenta. Fusibili riconosciuti UL (🇺🇸) e certificati CSA. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	非规定性设备操作 ● 该产品不可以用于有安规风险的应用中。在有人或设备风险存在的地方，请使用指定的导线联锁器。 ● 请勿自行拆卸，维修或更改模块。 ● 该控制器设计在封闭环境中使用。 ● 请在正常的操作环境中进行模块的安装，见 3/6 页中的说明。 ● 感应器电源专门用于为控制器上的感应器提供电源。根据 IEC 60127 标准的要求，在于电源线和输出线路中使用 T 型保险丝装置。该类型的保险丝必须符合线路电压和电流的要求。推荐产品：Littelfuse® 218 系列产品，5x20 毫米延时（慢熔断）保险丝。这些保险丝获得 UL (🇺🇸) 认可以及 CSA 认证。 不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告		
RISK OF EXPLOSION IN HAZARDOUS LOCATIONS ● Install this equipment only in Class 1, Division 2, Groups A, B, C and D or non-hazardous locations only. ● Substitution of components may impair suitability for Class 1, Division 2 compliance. ● Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE D'EXPLOSION ● Installez cet équipement uniquement dans des zones de Classe 1, Division 2, Groupes A, B, C et D ou dans des zones non dangereuses. ● Le remplacement de composants risque d'affecter la conformité de l'équipement à la Classe 1, Division 2. ● Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de déconnecter l'équipement. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	EXPLOSIONSGEFAHR ● Installieren Sie diese Ausrüstung nur in gefährlichen Standorten Klasse I, Einteilung 2, Gruppen A, B, C, und D oder in nicht gefährlichen Standorten. ● Durch Ersetzen von Komponenten kann die Eignung für Class 1, Division 2 beeinträchtigt werden. ● Entfernen Sie Anschlüsse von Geräten nur dann, wenn die Stromversorgung abgeschaltet oder die Umgebung als ungefährlich bekannt ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.
RIESGO DE EXPLOSIÓN ● Instalar este equipo únicamente en sitios de clase 1, División 2, Grupos A, B, C y D o sitios seguros. ● La sustitución de los componentes puede dañar la adecuación a la Clase I, División 2. ● No desconecte el equipo a menos que se haya apagado la alimentación que la zona no sea peligrosa. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.	RISCHIO DI ESPLOSIONE ● Installare questo equipaggiamento solo in luoghi di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D o in luoghi non pericolosi. ● La sostituzione di componenti potrebbe pregiudicarne l'utilizzo in Classe I, Divisione 2. ● Non scollegare apparecchiature tranne se è stata tolta l'alimentazione o si è accertato che l'area non è soggetta a rischi. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	爆炸危险 ● 只能将本设备安装在类别 1、子类别 2、A、B、C 和 D 组的区域内或者只能安装在无危险的区域内。 ● 零件的更换可能影响到设备与 1 类 2 级危险指数要求的一致性。 ● 在电源被关闭前或该区域被认定为非危险区域前，请不要切断设备的联接。 不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。



TWD LC●A 24DRF/LCD● 40DRF
TWD LCA● 40DRF

TWD D●● / TWD A●●
TWD NOI 10M3
TWD NCO1M



TWD	TWD D●● / TWD A●● max.
LC●A 10DRF	0
LC●A 16DRF	0
LC●A 24DRF	4
LCA● 40DRF	7
LCD● 40DRF	7

A B C

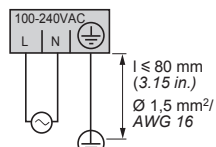
mm in	6 0.24					
mm ²	0,14...1,5	0,25...1,5	0,14...0,75	0,25...0,5	0,5...1	
AWG	26...16	24...16	26...18	24...20	20...16	

Ø 3,5 mm (0.14 in)	C	N.m	0,6
		lb-in	5.4

Use copper conductors only./ N'utilisez que des conducteurs cuivre.
Nur Kupferleiter verwenden./ Sólo utilice conductores de cobre.
Usare unicamente conduttori in rame./ 仅使用铜导线

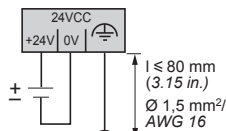
A Power supply

~ 100...240 V



TWD LCA● ●●DRF

19,2...30 V



TWD LCD● ●●DRF

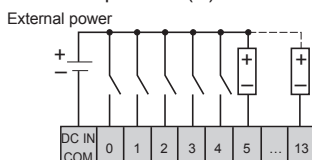
Make the power supply wiring as short as possible.
Réalisez un câblage le plus court possible.
Die Verkabelung der Stromversorgung so kurz wie möglich halten.
El cableado de alimentación debe ser tan corto como sea posible.
Eseguire un cablaggio più corto possibile per l'alimentazione di corrente.
尽量缩短电源线的长度。

Connect functional ground as close as possible to plate.
Connecter la masse fonctionnelle au plus court sur la platine.
Anschluss der funktionellen Erde an die Platine so kurz wie möglich halten.
Conecte la masa funcional en la plaquilla, lo más cercano posible.
Collegare la massa funzionale più corta possibile sulla piastra.
就近将功能性接地连接在配电盘上。

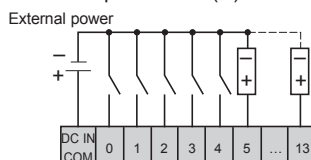
B 24 V Input

TWD LC●● 10/16/24DRF

24 V Input Sink (A)

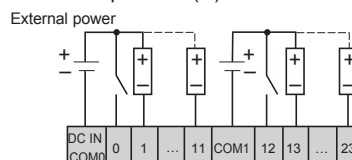


24 V Input Source (B)

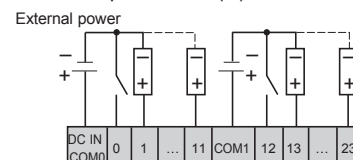


TWD LC●● 40DRF

24 V Input Sink (A)

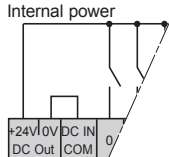


24 V Input Source (B)

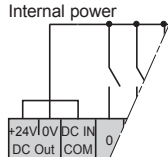


TWD LCA● 10/16/24DRF

250 mA max.

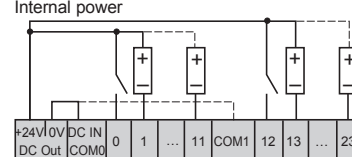


250 mA max.

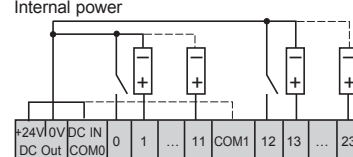


TWD LCA● 40DRF

400 mA max.



400 mA max.



A = Input wiring positive logic
B = Input wiring negative logic

A = Cableado de entrada de común positivo
B = Cableado de entrada de común negativo

A = Câblage entrée logique positive
B = Câblage entrée logique négative

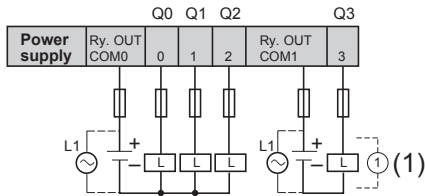
A = Collegamento ingresso logica positiva
B = Collegamento ingresso logica negativa

A = Verdrahtung des Eingangs mit positiver Logik
B = Verdrahtung des Eingangs mit negativer Logik

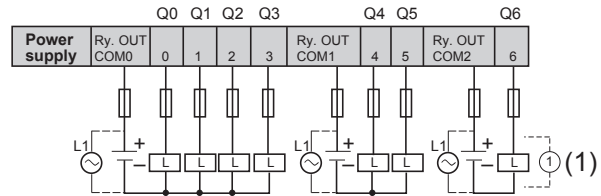
A = 正逻辑输入线路
B = 负逻辑输入线路

C ~ Output

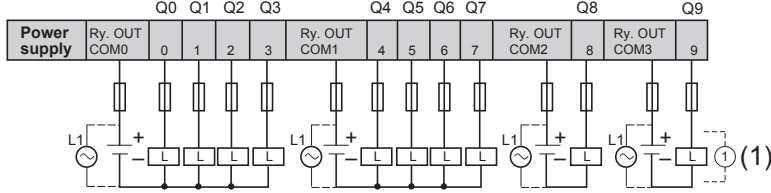
TWD LC●A 10DRF



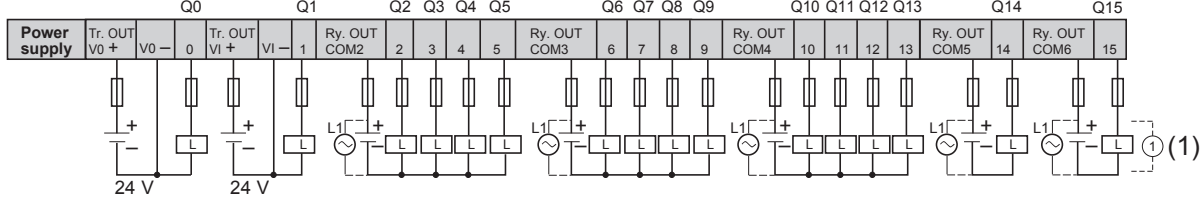
TWD LC●A 16DRF



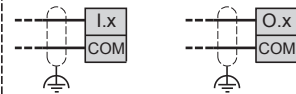
TWD LC●A 24DRF



TWD LC● 40DRF

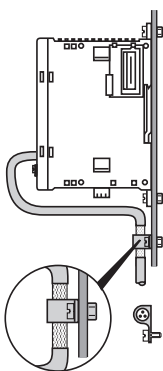


Fast input / fast output wiring
Câblage entrée rapide / sortie rapide
Schnell-E / A-Verdrahtung
Cableado entrada rápida/salida rápida
Cablaggio rapido in ingresso e uscita
快速输入 / 快速输出线



(1)

Protection for inductive load
Protection pour charge inductive
Schutz für induktive Last
Protección para carga inductiva
Protezione per carica induttiva
导电负载的保护装置



Connection of the bus RS and fast I/O shielding terminations.
Connect the cable shielding directly to the attachment part.

Raccordement des blindages bus RS et E/S rapides.
Raccordez le blindage des cables directement sur le support de fixation

Anschluss der Bus-Abschirmungen RS und den E/S rapides.
Schließen Sie die Kabelabschirmung direkt an die Befestigungshalterung an.

Conexión de los blindajes bus RS e E/S rápidas.
Conecte el blindaje de los cables directamente sobre el soporte de fijación.

Collegamento delle schermature bus RS e E/S rapide.
Collegare la schermatura dei cavi direttamente al supporto di fissaggio.

RS 和快速输入/输出 (E/S) 屏蔽连接总线。
将线束屏蔽直接与固定支架连接。

CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / AVISO / ATTENZIONE / 注意

RISK OF REVERSE-POLARITY DAMAGE AT TRANSISTOR OUTPUTS

- Verify that the polarity of the wiring conforms to the polarity markings on the transistor output terminals.
- Use of a reverse polarity can permanently damage or destroy the output circuits.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RIESGO DE DAÑOS DEBIDO A LA POLARIDAD INVERSA EN LAS SALIDAS DE TRANSISTORES

- Respete las marcas de polaridad inscritas sobre las bornas de las salidas lógicas.
- La utilización de polaridad inversa puede dañar permanentemente o destruir los circuitos de salida.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

RISQUES DE DOMMAGES DUS À UNE INVERSION DE POLARITE DE LA SORTIE LOGIQUE

- Veillez à respecter les marquages de polarité inscrits sur les bornes des sorties logiques.
- Une inversion de polarité peut endommager de manière permanente, voire détruire, les circuits de sortie.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

RISCHIO DI DANNI DA POLARITA' INVERSA SULLE USCITE TRANSISTOR

- Assicurarsi di rispettare la marcatura delle polarità indicata sui morsetti delle uscite transistor.
- Una connessione con polarità inversa può danneggiare o distruggere i circuiti d'uscita.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.

GEFAHR EINE BESCHÄDIGUNG DURCH EINE FALSCHES POLARITÄT AN DEN TRANSISTORAUSGÄNGEN

- Achten Sie auf die Polaritätsmarkierungen, die auf den Klemmen der logischen Ausgänge aufgeführt werden.
- Eine falsche Polarität kann zu einer irreversiblen Beschädigung der Ausgangsschaltkreise führen.

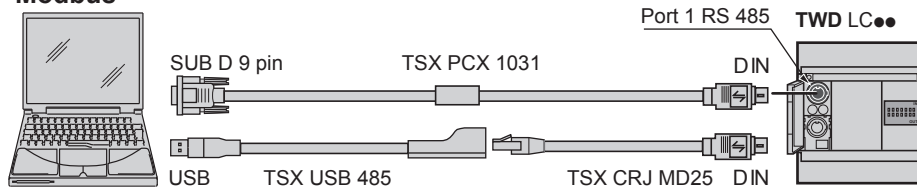
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Materialschäden führen.

逻辑输出极性反向有导致设备损毁的危险

- 请遵循逻辑输出端子上标注的正负极标志。
- 极性反向会导致设备永久性损毁或输出线路的损坏。

不按照上述规定操作会导致人员受伤或设备损毁。

Modbus

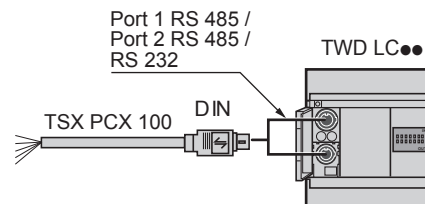


Serial communication / Communication série / Serielle Kommunikation / Comunicación serie / Comunicazione seriale / 通讯序列

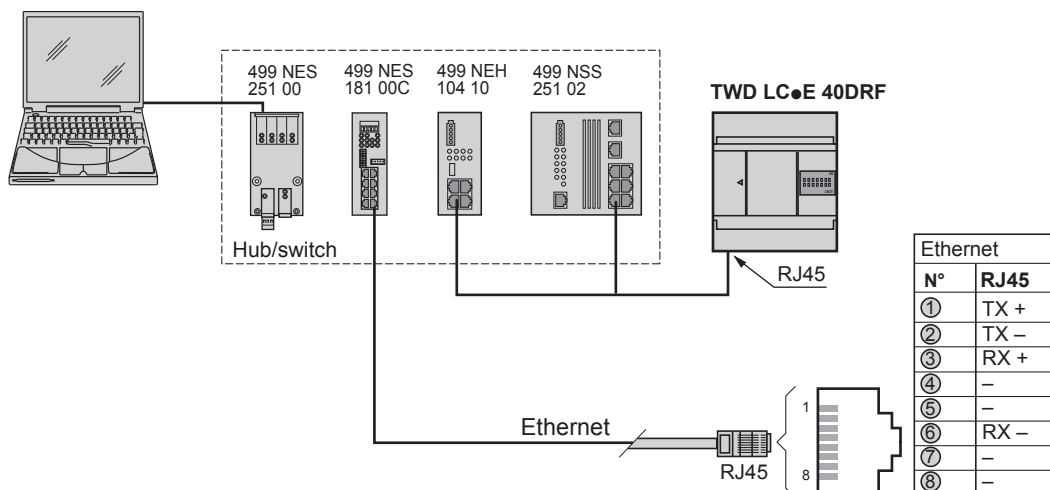
RS 485 EIA		Options	
		RS 485	RS 232C
		TWD NAC 485D	TWD NAC 232D
N°	TWD LC●A ●●DRF TWD LC●E 40DRF		
①	D1 (A +)	D1 (A +)	RTS
②	D0 (B -)	D0 (B -)	DTR
③	NC	NC	TXD
④	/DE	NC	RXD
⑤	/DPT	NC	DSR
⑥	NC	NC	0 V (com)
⑦	0 V (com)	0 V (com)	0 V (com)
⑧	5 V (180 mA)	5 V (180 mA)	5 V (180 mA)

NC: not connected / NC : non connecté / NC: nicht angeschlossen
NC: no conectado / NC: non collegato / NC: 未联接

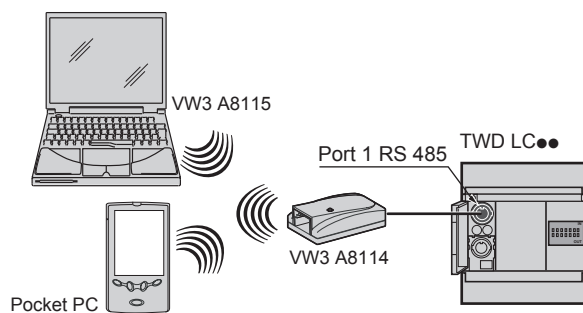
Options	
RS 485	
TWD NAC 485T	
A	D1 (A +)
B	D0 (B -)
SG	0 V (com)



Ethernet

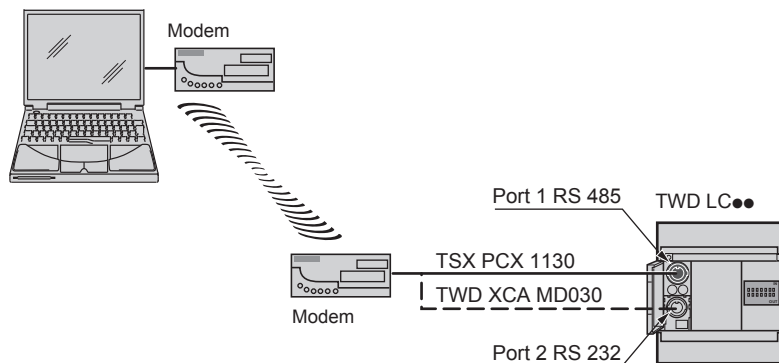


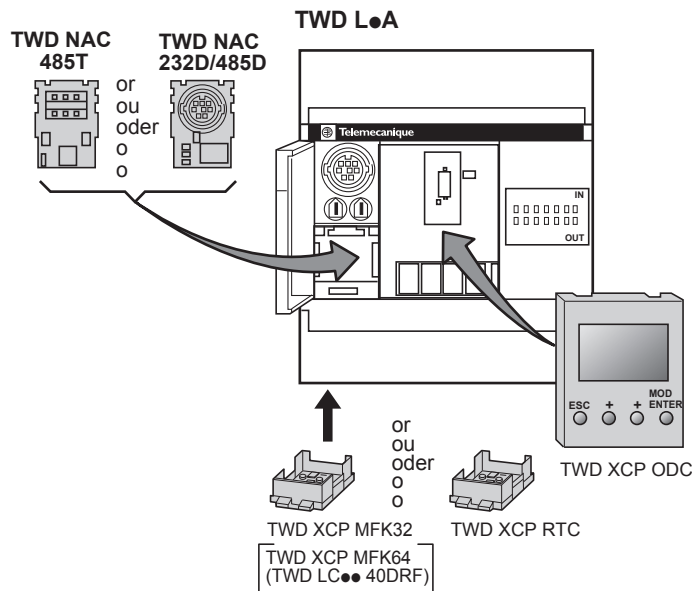
Ethernet	
N°	RJ45
①	TX +
②	TX -
③	RX +
④	-
⑤	-
⑥	RX -
⑦	-
⑧	-



Modem

SR2 MD03 : modem GSM/GPRS

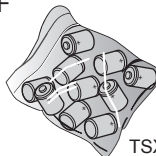




TWD LC00 40DRF



TSX PLP 01



TSX PLP 101

Lithium batteries not provided with the PLC bases
Piles au lithium non fournies avec les bases automatées.
Lithium-Batterien nicht im Lieferumfang der Basissteuerungen enthalten
Pilas de litio no suministradas con las bases automátatas
Pile al litio non fornite con le basi degli automi
无自控基座锂电池

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告

EXPLOSION AND FIRE HAZARD

- Replace cell with part number TSXPLP01 (Tadiran, TL-5902) only.
- Use of another cell or battery may present a risk of fire or explosion.
- The product storage conditions must be compatible with those of the external battery cell.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- Sustituya la pila por el número de referencia TSXPLP01 (Tadiran, TL-5902) únicamente.
- El uso de otra pila o batería puede suponer un riesgo de incendio o explosión.
- Las condiciones de almacenamiento del producto deben ser compatibles con las de la pila externa.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Remplacez la pile exclusivement avec une pile référencée TSXPLP01 (Tadiran, TL-5902).
- L'utilisation de tout autre type de pile ou de batterie peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- Les conditions de stockage du produit doivent être compatibles avec celles de la pile externe.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO

- Sostituire solo la cella con il codice di riferimento TSXPLP01 (Tadiran, TL-5902).
- L'utilizzo di un altro tipo di cella o batteria può provocare un rischio di incendio o di esplosione.
- Le condizioni d'immagazzinamento del prodotto devono essere compatibili con quelle della pila esterna.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

EXPLOSIONSGEFAHR

- Ersetzen Sie die Monozelle nur durch eine Monozelle mit der Artikelnummer TSXPLP01 (Tadiran, TL-5902).
- Die Verwendung anderer Monozellen oder Batterien kann zu Explosions- oder Brandgefahr führen.
- Die Lagerbedingungen des Produkts müssen mit denen der externen Batterie verträglich sein.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

Safe Battery Disposal. / Elimination sans danger des piles. / Sichere Batterieentsorgung. / Eliminación de la batería de forma segura.
Smaltimento sicuro della batteria. / 废弃电池的按全

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告

EXPLOSION AND TOXIC HAZARD

- Do not incinerate a lithium battery for it may explode and release toxic substances.
- Do not handle damaged or leaking lithium battery.
- Dead batteries shall be disposed of properly, for unused batteries improperly thrown away can cause harm, as well as environmental damage.
- In some areas, the disposal of lithium batteries with household or business trash collection may be prohibited. In any case, it is your responsibility to always conform to local regulations in your area, as regard to battery disposal.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PELIGRO TÓXICO Y DE EXPLOSIÓN

- No incinere las baterías de litio, ya que podrían explotar y desprender sustancias tóxicas.
- No manipule una batería de litio dañada o con filtraciones.
- Las baterías agotadas deberán desecharse correctamente; las baterías no utilizadas y desechadas de forma incorrecta pueden causar daños físicos y medioambientales.
- En algunas zonas, está prohibido desechar las baterías de litio con la basura. En cualquier caso, y en lo relativo a la eliminación de baterías, el cumplimiento de la normativa local es responsabilidad del usuario.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

RISQUE D'EXPLOSION ET RISQUE TOXIQUE

- N'incinerez jamais une pile au lithium, car elle risquerait d'exploser ou de dégager des substances toxiques.
- Ne manipulez jamais une pile au lithium qui présente un défaut ou une fuite.
- Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux normes environnementales en vigueur. Si vous jetez des piles sans respecter ces règles, vous risquez de mettre des personnes en danger et de causer des dommages environnementaux.
- Dans certaines régions, il peut être interdit de jeter les piles au lithium avec les déchets domestiques et professionnels. Dans tous les cas, vous êtes toujours tenu de vous conformer des réglementations locales qui peuvent régir l'élimination des piles au lithium.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

RISCHIO DI ESPLOSIONE E GAS TOSSICI

- Non gettare le batterie al litio nella spazzatura destinata all'inceneritore in quanto può esplodere e rilasciare gas tossici.
- Non maneggiare una batteria al litio danneggiata o che perde acido.
- Le batterie scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori in quanto se gettate nella spazzatura possono causare gravi danni all'ambiente.
- In alcuni paesi, lo smaltimento delle batterie al litio in contenitori particolari può essere proibito. In tutti i casi, è responsabilità dell'utilizzatore di conformarsi al regolamento nazionale in vigore, per quanto riguarda lo smaltimento delle batterie.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

EXPLOSIONS- UND VERGIFTUNGSGEFAHR

- Verbrennen Sie keine Lithium-Batterien, da sie explodieren und giftige Substanzen freisetzen können.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder ausgelaufenen Lithium-Batterien.
- Verbrauchte Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Falsch entsorgte Batterien können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.
- In einigen Regionen ist die Entsorgung von Lithium-Batterien als Haushalts- oder Industrieabfall untersagt. Es liegt in jedem Fall in Ihrer Verantwortung, die vor Ort gültigen Bestimmungen und Vorschriften hinsichtlich der Entsorgung von Batterien einzuhalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

爆炸和有毒物质的危险

- 请勿将锂电池进行燃烧，它会引起爆炸和有毒物质的释放。
- 请勿触摸损坏或泄露的锂电池。对坏电池须进行专业的报废处理。不恰当的废电池处理会对人身和环境造成危害。
- 在某些地区禁止将废弃锂电池和生活或商业垃圾混合在一起。
- 在任何情况下，您有责任遵守您所在地区对废弃电池处理的相关规定。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。